

Lord's Day Meeting 主日聚会

20 Nov 2022

2022年11月20日

²⁶ Look at the birds of the air, for they neither sow nor reap nor gather into barns; yet your heavenly Father feeds them. Are you not of more value than they?

²⁷ Which of you by worrying can add one cubit to his stature? ²⁸ So why do you worry about clothing? Consider the lilies of the field, how they grow: they neither toil nor spin; ²⁹ and yet I say to you that even Solomon in all his glory was not arrayed like one of these. ³⁰ Now if God so clothes the grass of the field, which today is, and tomorrow is thrown into the oven, *will He* not much more *clothe* you, O you of little faith?

MATTHEW 马太福音 6:26-30

³¹ Therefore do not worry, saying, ‘What shall we eat?’ or ‘What shall we drink?’ or ‘What shall we wear?’ ³² For after all these things the Gentiles seek. For your heavenly Father knows that you need all these things. ³³ But seek first the kingdom of God and His righteousness, and all these things shall be added to you. ³⁴ Therefore do not worry about tomorrow, for tomorrow will worry about its own things. Sufficient for the day *is* its own trouble.

MATTHEW 马太福音 6:31-34

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

26 你们看那天上的飞鸟，也不种也不收，也不积蓄在仓里，你们的天父尚且养活它，你们不比飞鸟贵重得多吗？
27 你们哪一个能用思虑使寿数多加一刻呢？ 28 何必为衣裳忧虑呢？你想野地里的百合花怎么长起来，它也不劳苦，也不纺线，²⁹ 然而我告诉你们：就是所罗门极荣华的时候，他所穿戴的还不如这花一朵呢！³⁰ 你们这小信的人哪！野地里的草今天还在，明天就丢在炉里，神还给它这样的装饰，何况你们呢？

MATTHEW 马太福音 6:26-34

³¹ 所以,不要忧虑说吃什么、喝什么、穿什么。³² 这都是外邦人所求的。你们需用的这一切东西,你们的天父是知道的。³³ 你们要先求祂的国和祂的义,这些东西都要加给你们了。³⁴ 所以,不要为明天忧虑,因为明天自有明天的忧虑。一天的难处一天当就够了。

MATTHEW 马太福音 6:26-34

**A mind at perfect peace with God;
O what a word is this!
A sinner reconciled through blood;
This, this indeed is peace.**

**“坦然无惧来到神前，”
不知从何说起！
一个罪人因着恩典，
竟不再作仇敌！**

HYMN 诗歌 299 (1/一)

**By nature and by practice far,
How very far from God;
Yet now by grace brought nigh to Him,
Through faith in Jesus' blood.**

我性、我行，都远离神！
哦，离神何等远！
现今因我信血受恩，
不再相隔天渊。

HYMN 诗歌 299 (2/二)

**So nigh, so very nigh to God,
I cannot nearer be;
For in the person of His Son
I am as near as He.**

我极近神，近到如此，
不能更加相近；
我因借着祂的儿子，
得像子那么亲。

HYMN 诗歌 299 (3/三)

**So dear, so very dear to God,
More dear I cannot be;
The love wherewith He loves the Son,
Such is His love to me.**

神极爱我，爱到如此，
不能再加珍爱；
祂是如何爱祂儿子，
爱我并不稍改。

HYMN 诗歌 299 (4/四)

**Why should I ever anxious be,
Since such a God is mine?
He watches o'er me night and day,
And tells me "Mine is thine."**

我既得着这样的神，
我心为何畏避？
祂之于我一往情深，
对我说：“我属你！”

HYMN 诗歌 299 (5/五)

Be anxious for nothing, but in everything by prayer and supplication, with thanksgiving, let your requests be made known to God;

应当一无挂虑，只要凡事借着祷告、祈求和感谢，将你们所要的告诉神。

PHILIPPIANS 腓立比书 4:6

**A wonderful Savior is Jesus my Lord,
A wonderful Savior to me:
He hideth my soul in the cleft of the
rock,
Where rivers of pleasure I see.**

Chorus:

**He hideth my soul in the cleft of the
rock
That shadows a dry, thirsty land;
He hideth my life in the depths of
His love,
And covers me there with His hand,
And covers me there with His hand.**

何等奇妙救主是耶稣我主，
祂是我的奇妙救主；
祂将我魂隐藏在磐石穴中，
其中活水使我满足。

和：

祂将我魂隐藏在磐石穴中，
干渴之地作我荫庇；
祂将我生命藏祂爱的深处，
又用祂圣手来遮蔽，
又用祂圣手来遮蔽。

HYMN 诗歌 342 (1/一)

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

**A wonderful Savior is Jesus my Lord,
He taketh my burden away;
He holdeth me up and I shall not be
moved,
He giveth me strength as my day.**

Chorus:

**He hideth my soul in the cleft of the
rock
That shadows a dry, thirsty land;
He hideth my life in the depths of
His love,
And covers me there with His hand,
And covers me there with His hand.**

**何等奇妙救主是耶稣我主，
我的重担祂来托撑；
祂用手紧握住使我不摇动，
一生赐我力量无穷。**

和：

**祂将我魂隐藏在磐石穴中，
干渴之地作我荫庇；
祂将我生命藏祂爱的深处，
又用祂圣手来遮蔽，
又用祂圣手来遮蔽。**

HYMN 诗歌 342 (2/二)

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

**With numberless blessings each
moment He crowns,
And, filled with His fullness divine,
I sing in my rapture, oh, glory to God,
For such a Redeemer as mine!**

Chorus:

**He hideth my soul in the cleft of the
rock**

That shadows a dry, thirsty land;

He hideth my life in the depths of

His love,

And covers me there with His hand,

And covers me there with His hand.

时刻祂以恩典为生命冠冕，
以祂丰满注我心中，
哦，愿荣耀归神！我欢然歌唱，
向我救赎之主称颂。

和：

祂将我魂隐藏在磐石穴中，

干渴之地作我荫庇；

祂将我生命藏祂爱的深处，

又用祂圣手来遮蔽，

又用祂圣手来遮蔽。

HYMN 诗歌 342 (3/三)

**When clothed in His brightness,
transported I rise
To meet Him in clouds of the sky,
His perfect salvation, His wonderful love,
I'll shout with the millions on high.**

Chorus:

**He hideth my soul in the cleft of the rock
That shadows a dry, thirsty land;
He hideth my life in the depths of
His love,
And covers me there with His hand,
And covers me there with His hand.**

复活变化,我以祂光明为衣,
与祂相遇云外空中,
要与千万圣徒在高天同颂
祂奇爱 and 无限恩宠。

和:

祂将我魂隐藏在磐石穴中,
干渴之地作我荫庇;
祂将我生命藏祂爱的深处,
又用祂圣手来遮蔽,
又用祂圣手来遮蔽。

HYMN 诗歌 342 (4/四)

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

²⁰ But He said, “You cannot see My face; for no man shall see Me, and live.” ²¹ And the LORD said, “Here is a place by Me, and you shall stand on the rock. ²² So it shall be, while My glory passes by, that I will put you in the cleft of the rock, and will cover you with My hand while I pass by. ²³ Then I will take away My hand, and you shall see My back; but My face shall not be seen.”

²⁰ 又说：“你不能看见我的面，因为人见我的面不能存活。” ²¹ 耶和华说：“看哪，在我这里有地方，你要站在磐石上。 ²² 我的荣耀经过的时候，我必将你放在磐石穴中，用我的手遮掩你，等我过去。 ²³ 然后我要将我的手收回，你就得见我的背，却不得见我的面。”

EXODUS 出埃及记 33:20-23

**Jesus, Lord, we know Thee present
At Thy table freshly spread,
Seated at Thy priceless banquet
With Thy banner overhead.
Precious moments at Thy table,
From all fear and doubt set free;
Here to rest, so sweetly able,
Occupied alone with Thee.**

**哦，主耶稣，在此桌前，
祢的同在正临及；
不仅享受珍贵爱筵，
且有爱旗为遮蔽。
忧虑、疑惧，全都消迹，
因祢与我们同席；
无比甜美，全然安息，
不见一人惟见祢。**

HYMN 诗歌 257 (1/一)

**Here rejoicing in Thy nearness,
Gladly by Thy Spirit led;
Calmly in the blest remembrance
Of Thyself, Thy blood once shed.
Lord, we take each simple token
In fond memory of Thee,
Muse upon Thy body broken
And Thy blood shed on the tree.**

我们欢乐，因祢圣灵
带领我们亲近祢；
纪念祢曾流血舍命，
我们得享这福气。
主，我们领受这标记，
借此欢然纪念祢；
思念木上裂开身体，
流血至死的情意。

HYMN 诗歌 257 (2/二)

**Oh, what joy it is to see Thee,
In these chosen emblems here;
In the bread and wine of blessing –
Bread to strengthen, wine to cheer!
Lord, behold us met together,
One in Thee, our risen Head,
Thus we take the cup of blessing,
Thus we share the broken bread.**

哦主，我们魂乐似飞，
从这标记看见祢；
借着这饼和这福杯，
酒来舒爽、饼加力。
主，看我们聚集同归
祢复活元首于一；
我们如此同享饼、杯，
同有份于祢身体。

HYMN 诗歌 257 (3/三)

**Lord, we know how true Thy promise
To be with us where we meet,
When in Thy loved name we gather
To enjoy communion sweet;
Dearer still that looked-for promise
To each waiting, yearning heart,
That with Thee we soon shall be, Lord,
Yes, "forever" where Thou art.**

每逢聚集，祢必一起，
主的应许永坚立；
交通于祢可爱名里，
相亲相爱何甜蜜。
我们坚信更甜应许，
心中安然不犹疑，
不久我们将朝见祢，
永远同在不分离。

HYMN 诗歌 257 (4/四)

¹¹ In Him also we have obtained an inheritance, being predestined according to the purpose of Him who works all things according to the counsel of His will, ¹² that we who first trusted in Christ should be to the praise of His glory. ¹³ In Him you also *trusted*, after you heard the word of truth, the gospel of your salvation; in whom also, having believed, you were sealed with the Holy Spirit of promise, ¹⁴ who is the guarantee of our inheritance until the redemption of the purchased possession, to the praise of His glory.

EPHESIANS 以弗所书 1:11-14

¹¹ 我们也在祂里面得了基业，这原是那位随己意行、做万事的，照着祂旨意所预定的，¹² 叫祂的荣耀从我们这首先在基督里有盼望的人，可以得着称赞。¹³ 你们既听见真理的道，就是那叫你们得救的福音，也信了基督，既然信祂，就受了所应许的圣灵为印记。¹⁴ 这圣灵是我们得基业的凭据，直等到神之民被赎，使祂的荣耀得着称赞。

EPHESIANS 以弗所书 1:11-14

**Abba, Father! We adore Thee,
Humbly now our homage pay;
'Tis Thy children's bliss to know Thee,
None but children "Abba" say.
This high honor we inherit,
Thy free gift through Jesus' blood;
God the Spirit, with our spirit,
Witnesseth we're sons of God.**

**阿爸，我们来颂赞祢！
我们谦卑敬拜祢！
我们现今得认识祢，
真是我们的福气。
我们得着这样权柄，
是因耶稣的尊名；
祢灵也和我们的灵，
证明我们有生命。**

HYMN 诗歌 29 (1/一)

**Thine own purpose gave us being,
When in Christ, in that vast plan,
Thou in Christ didst choose Thy people
E'en before the world began.
Oh, what love Thou, Father, bore us!
Oh, how precious in Thy sight!
When to Thine own Son Thou gav'st us,
To Thy Son, Thy soul's delight.**

世界还未起首时候，
祢就在基督里头，
预定我们作祢儿子，
得祢生命的恩赐。
哦父，祢是何等慈爱，
竟使我们蒙恩待！
叫我们这败坏罪人，
得与祢性情有分！

HYMN 诗歌 29 (2/二)

**Though our nature's fall in Adam
Shut us wholly out from God,
Thine eternal counsel brought us
Nearer still, through Jesus' blood;
For in Him we found redemption,
Grace and glory in Thy Son;
O the height and depth of mercy!
Christ and His redeemed are one.**

我们天性在亚当里，
真是败坏无可比；
但是祢的永远旨意，
预定我们归于祢；
靠着救主我们得赎，
因重生称祢为父；
救主、天父、教会合一，
哦，这恩典何希奇！

HYMN 诗歌 29 (3/三)

**Hence, through all the changing seasons,
Trouble, sickness, sorrow, woe,
Nothing changeth Thine affections,
Love divine shall bring us through;
Soon shall all Thy blood-bought children
Round the throne their anthems raise,
And, in songs of rich salvation,
Shout to Thine eternal praise.**

因此，境遇虽然转迁，
虽有患难和试炼，
祢的慈爱总是不变，
要领我们直到天。
不久，祢所赎的儿女，
要在宝座前相聚，
述说他们得救故事，
并向祢赞美不置。

HYMN 诗歌 29 (4/四)

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 27/11/2022

Time 时间: 9.45am (早上)

Time 时间: 2.00pm (下午)

Message 信息

James 雅各书

5:1-12

Announcements

报告

YYP YEG (Year End Gathering) 青少年年终聚会

Date: 25–26 Nov 2022 (Fri–Sat)

日期: 2022年11月25–26日(周五–周六)

Venue: Meeting Hall

地点: 会所

**Theme: Endgame – Choices and
Consequences
(Character study of King
Solomon)**

**主题: 终局—选择与后果
所罗门王人物形象研究**

**Announcements
报告**

YYP YEG (Year End Gathering) 青少年年终聚会

Age: 12 –18 years old

年龄: 12-18岁

26/11 afternoon – Youth Gospel Meeting

11月26日下午—青少年福音聚会

**If interested, please ask the YYP
serving ones for the registration link**

**有意者请联系青少年服事组以获取报
名链接**

Announcements
报告

Evergreen (Elderly) Meeting
Saturday, 26 Nov 2022 at 10.00am.
The Zoom link will be given at
9.30am.

常青(长者)聚会
2022年11月26日周六早上10点。
Zoom 链接将于早上9点30分发出。

Announcements
报告

Gospel-preaching 传扬福音

**Distribution of Gospel Tracts on
Sat 17 Dec 2022 10.00am to
12.30pm**

**2022年12月17日（周六）早上10点
至下午12点半，分发福音单张**

**Gospel Meeting at the hall on Mon
26 Dec 2022 10.30am to 11.30am**

**2022年12月26日（周一）早上10点
半至11点半，在会所有福音聚会**

**Announcements
报告**

Calendar 2023

Come to Me, all you who labour and are
heavy laden, and I will give you rest.

Matthew 11:28

凡劳苦担重担的人可以到我这里来，
我就使你们得安息。

马太福音 11:28

THE CHURCH IN SINGAPORE

🏠 1 Derbyshire Road S309457
☎ (65) 6256-5176 | 6256-5298
🌐 www.church.org.sg

Calendar 2023 2023年月历

THE CHURCH IN SINGAPORE 新加坡教会

Combined Meetings

集中聚会

Lord's Day Meeting

主日聚会

Date 日期: 25/12/2022

Date 日期: 01/01/2023

Time 时间: 9.45am (早上)

Announcements

报告

**I don't know about tomorrow,
I just live from day to day;
I don't borrow from its sunshine,
For its skies may turn to gray;
I don't worry o'er the future,
For I know what Jesus said,
And today I'll walk beside Him,
For He knows what is ahead.**

Chorus:

**Many things about tomorrow
I don't seem to understand;
But I know who holds tomorrow,
And I know who holds my hand.**

**我不知明天将如何，
每一天只为主活，
我不借明天的太阳，
因明天或许阴暗，
我不要为将来挂虑，
因我信主的应许；
我今天要与主同行，
因祂知前面路程。**

和：

**有许多未来的事情，
我现在不能识透，
但我知谁掌管明天，
我也知谁牵我手！**

**I don't know about tomorrow,
It may bring me poverty;
But the One who feeds the sparrow,
Is the One who stands by me.
And the path that be my portion,
May be through the flame or flood,
But His presence goes before me,
And I'm covered with His blood.**

Chorus:

**Many things about tomorrow
I don't seem to understand;
But I know who holds tomorrow,
And I know who holds my hand.**

我不知明天将如何，
或遭遇生活苦楚；
但那位看顾麻雀者，
祂必然也看顾我。
祂是我旅途的良伴，
或经过各样灾害；
我救主必与我同在，
祂宝血把我遮盖。

和：

有许多未来的事情，
我现在不能识透，
但我知谁掌管明天，
我也知谁牵我手！

**Every step is getting brighter
As the golden stairs I climb;
Every burden's getting lighter,
Every cloud is silver lined.
There the sun is always shining,
There no tear will dim the eye;
At the ending of the rainbow,
Where the mountains touch the sky.
Chorus:
Many things about tomorrow
I don't seem to understand;
But I know who holds tomorrow,
And I know who holds my hand.**

**每一步越走越光明，
像攀登黄金阶梯；
每重担越挑越轻省，
每朵云披上银衣。
在那里阳光常普照，
在那里没有眼泪；
在美丽彩虹的尽头，
众山岭与天相连。
和：
有许多未来的事情，
我现在不能识透，
但我知谁掌管明天，
我也知谁牵我手！**

¹³ Come now, you who say, “Today or tomorrow we will go to such and such a city, spend a year there, buy and sell, and make a profit”; ¹⁴ whereas you do not know what *will happen* tomorrow. For what *is* your life? It is even a vapor that appears for a little time and then vanishes away. ¹⁵ Instead you *ought* to say, “If the Lord wills, we shall live and do this or that.” ¹⁶ But now you boast in your arrogance. All such boasting is evil. ¹⁷ Therefore, to him who knows to do good and does not do *it*, to him it is sin.

James
雅各书
4:13-17

¹³ 噓，你们有话说：“今天、明天我们要往某城里去，在那里住一年，做买卖得利。”¹⁴ 其实明天如何，你们还不知道。你们的生命是什么呢？你们原来是一片云雾，出现少时就不见了。¹⁵ 你们只当说：“主若愿意，我们就可以活着，也可以做这事或做那事。”¹⁶ 现今你们竟以张狂夸口。凡这样夸口都是恶的。¹⁷ 人若知道行善却不去行，这就是他的罪了。

James
雅各书
4:13-17

Theme

主题

**Planning Ahead
With God**

与神一同提前计划

Man plans. God laughs.
(Yiddish proverb)

人在计划。神在笑。
(意第绪语谚语)

Proverbs 箴言 16:9

**A man's heart plans his way,
But the LORD directs his steps.**

人心筹算自己的道路，
唯耶和华指引他的脚步。

**We cannot
predict the future
我们无法预测未来**

- The *uncertainty* of life: Do we know what will happen tomorrow?

生命的不确定性：我们知道明天会发生什么吗？

➤ Answer: No

答案：不知

- The *brevity* of life: For what is our life?

生命的短暂：我们的生命是什么呢？

➤ Answer: Mist or vapour

答案：云雾或水汽

**We cannot
predict the future
我们无法预测未来**

Proverbs 箴言 19:21

There are many plans in a man's heart, Nevertheless the LORD'S counsel – that will stand.

人心多有计谋；惟有耶和华的筹算才能立定。

God can overrule us
神能推翻我们

- **We Christians need a godly perspective on our earthly lives.**

我们基督徒需要以敬虔的眼光看待我们在地上的生活。

- **We ought to say, "If the Lord wills, we shall live and do this or that."**

我们只当说：“主若愿意，我们就可以活着，也可以做这事或做那事。”

**Bringing God
into our planning**
将神纳入我们的计划

- **All boasting is evil**
所有的夸口都是恶的
- **Disobeying God's will (by not doing good) is a sin**
违背神的旨意(不去行善)是个罪

**Do not boast
nor disobey God**
不可夸口，
也不可违背神

- **Know God's will**
晓得神的旨意
- **Prove (by experience) God's will**
(通过经历) 证明神的旨意
- **Do God's will from the heart**
从心里遵行神的旨意

**Concerning the will
of God, we should:**
对于神的旨意，
我们应该：

- **Deeper fellowship with God**
与神有更深的交通
- **Privilege of knowing God's truths**
晓得神真理的特权
- **Privilege of working with God**
与神同工的特权
- **Having your prayers answered**
你的祈祷蒙应允
- **Expectation of a reward**
得到奖赏的期待

**Benefits of
doing God's will**
遵行神旨意的益处

- **We should plan according to God's will**

我们应该按照神的旨意来计划

- **We are assured that God knows the future and everything is in His hands**

我们确信神知道未来，一切都在祂的手中

- **God will lead us, for He is with us**
神会带领我们，因为祂与我们同在

Application
应用

Memory Verse 背诵经节 (20-11-2022)

James 雅各书 4:15

Instead you *ought* to say, “If the Lord wills, we shall live and do this or that.”

你们只当说：“主若愿意，我们就可以活着，也可以做这事或做那事。”